

# RAS+DL

## SONDE AMBIANTE AVEC TÉLÉAFFICHAGE

---



Commande  
Programmation  
Instructions de montage



|   |           |
|---|-----------|
| <b>Fonctionnement</b> .....   | <b>4</b>  |
| <b>Notice de programmation</b> .....  | <b>5</b>  |
| <b>Menu – Aperçus entiers</b> .....   | <b>6</b>  |
| Aperçu du menu UVR16x2, RSM610, CAN-I/O45 et UVR1611 .....  | 6         |
| Aperçu de menu ESR21 (> V5.0), ESR31, UVR61-3 (> V8.3), UVR63 (> V1.5) .....  | 7         |
| Aperçu de menu de tous les autres régulateurs .....   | 8         |
| <b>Menu CONFIG</b> .....  | <b>9</b>  |
| Sélection de la langue SPR DE/LAN EN .....  | 9         |
| Intervalle de temps pour affichage en continu TIME N .....  | 9         |
| Temps de retour au 1er affichage TIME R .....   | 10        |
| Adressage dans le réseau bus DL DL ADR .....  | 10        |
| Attribution d'indice .....  | 11        |
| Saisie d'une valeur offset pour correction de capteur OFFSET .....  | 12        |
| Affichage des symboles de mode de fonctionnement SYMB .....   | 13        |
| Affichage de la valeur de mesure VALEURS .....  | 13        |
| Indication d'un mot de passe PASSW .....  | 14        |
| Redémarrage du capteur RSTART .....   | 14        |
| <b>Menu VALUES</b> .....  | <b>15</b> |
| Menu Valeurs de capteur SENSOR .....  | 15        |
| Menu Etats des sorties OUTPUT .....   | 16        |
| Menu Niveaux de vitesse de rotation SPEED (UVR1611 seulement) .....   | 17        |
| Menu Calorimètre POWER .....  | 18        |
| Menu Capteurs externes NETW (ESR21 > V5.0, ESR31, UVR61-3 > V8.3, UVR63 > V 1.5) .....  | 19        |
| Menu Entrées de réseau analogique CAN ANALNW (UVR1611 seulement) .....  | 20        |
| Menu Entrées de réseau numériques CAN DIGINW (UVR1611 seulement) .....  | 21        |
| Menu affectation des symboles SYMB .....  | 22        |
| Suppression ou modification d'une affectation de symbole .....  | 24        |
| <b>Affichage des sorties DL</b> .....   | <b>25</b> |
| Programmation .....   | 25        |
| <b>Réinitialisation au réglage d'usine</b> .....  | <b>26</b> |
| <b>Commande</b> .....   | <b>27</b> |
| Sonde ambiante avec UVR16x2, RSM610, CAN-I/O45, UVR1611 (> A3.00 et du numéro de série >13285) ou avec UVR63-H (> V7.2) ..... | 27        |
| Utilisation comme régleur à distance .....  | 28        |
| Sonde ambiante avec d'autres régulateurs .....  | 28        |
| <b>Montage</b> .....  | <b>28</b> |
| <b>Raccordement électrique</b> .....  | <b>29</b> |
| <b>Caractéristiques techniques</b> .....  | <b>29</b> |

# Fonctionnement

La sonde ambiante **RAS+DL** a spécialement été mise au point pour les appareils de régulation de la société Technische Alternative et est prévue pour un montage en intérieur (pièce de référence). Veiller à ne pas monter la sonde ambiante à proximité directe d'une source de chaleur ou d'une fenêtre. Elle se prête uniquement à un fonctionnement en pièces sèches.

Le RAS+DL transmet au régulateur les valeurs relatives à la température ambiante, à l'humidité ambiante, à l'humidité absolue et au point de rosée, la pression atmosphérique ambiante, le mode de fonctionnement et la valeur de correction de la valeur de consigne (+/- 4 K) via le câble de données bidirectionnel (bus DL).

Néanmoins, le bus DL permet également d'afficher les valeurs de capteurs, les états des sorties, les calorimètres et les entrées de réseau du régulateur sur sonde **RAS+DL** (téléaffichage). La programmation du capteur permet de définir quelles valeurs et quels symboles doivent être affichés sur l'écran. Il est par ailleurs possible d'opter soit pour un passage automatique ou manuel à l'affichage suivant.

Le capteur **RAS+DL** peut être utilisé avec les régulateurs suivants comme **sonde ambiante avec téléaffichage** :

- UVR16x2
- UVR610
- RSM610
- CAN-I/O 45
- UVR1611 à partir de la version A3.00 **et** du numéro de série 13286
- UVR63-H à partir de la version 7.2
- UVR63 à partir de la version 1.0
- UVR61-3 à partir de la version 5.0
- ESR31 à partir de la version 1.0
- ESR21 à partir de la version 5.0

Le **RAS+DL** peut par ailleurs être utilisé comme **appareil de téléaffichage** (sans fonction de capteur) pour les régulateurs suivants :

- UVR 1611 < version A3.00
- UVR 63-H < version 5.0
- UVR 61-3 < version 5.0
- ESR 21 < version 5.0

Ces régulateurs ne sont pas encore dotés d'un câble de données **bidirectionnel**.

## Attention :

En cas d'utilisation avec des appareils x2, la sortie de données DL sur le régulateur doit afficher « Oui ». Le message d'erreur « NO DL » s'affiche si la sortie de données DL est désactivée.

# Notice de programmation

Seules les valeurs de base sont affichées dans le réglage d'usine de la sonde ambiante :

- Température ambiante
- Humidité ambiante relative
- Point de rosée
- Réglage de la valeur de consigne (+/- 4K)

D'autres valeurs peuvent être affichées à l'aide de la programmation.

**L'accès au niveau de programmation est uniquement possible lorsque le commutateur à coulisse se trouve en position « standby » (extrême gauche).**

La touche permet de configurer le RAS+DL et de régler l'affichage d'autres valeurs.

Dans les descriptions de menu, les symboles suivants sont utilisés pour différencier les pressions de touche longues des pressions de touche brèves :



Pression de touche longue (au moins 2 secondes)



Pression de touche brève



Appuyer plusieurs fois brièvement

**Autres remarques relatives aux affichages de menu :**



Lorsque les chiffres ou symboles sont imprimés en **rouge**, cela signifie qu'ils **clignotent** sur l'écran.



L'abandon d'un niveau de menu est uniquement possible à partir de l'affichage d'écran « **EXIT** » via pression de touche **longue**.

## Menu – Aperçus entiers

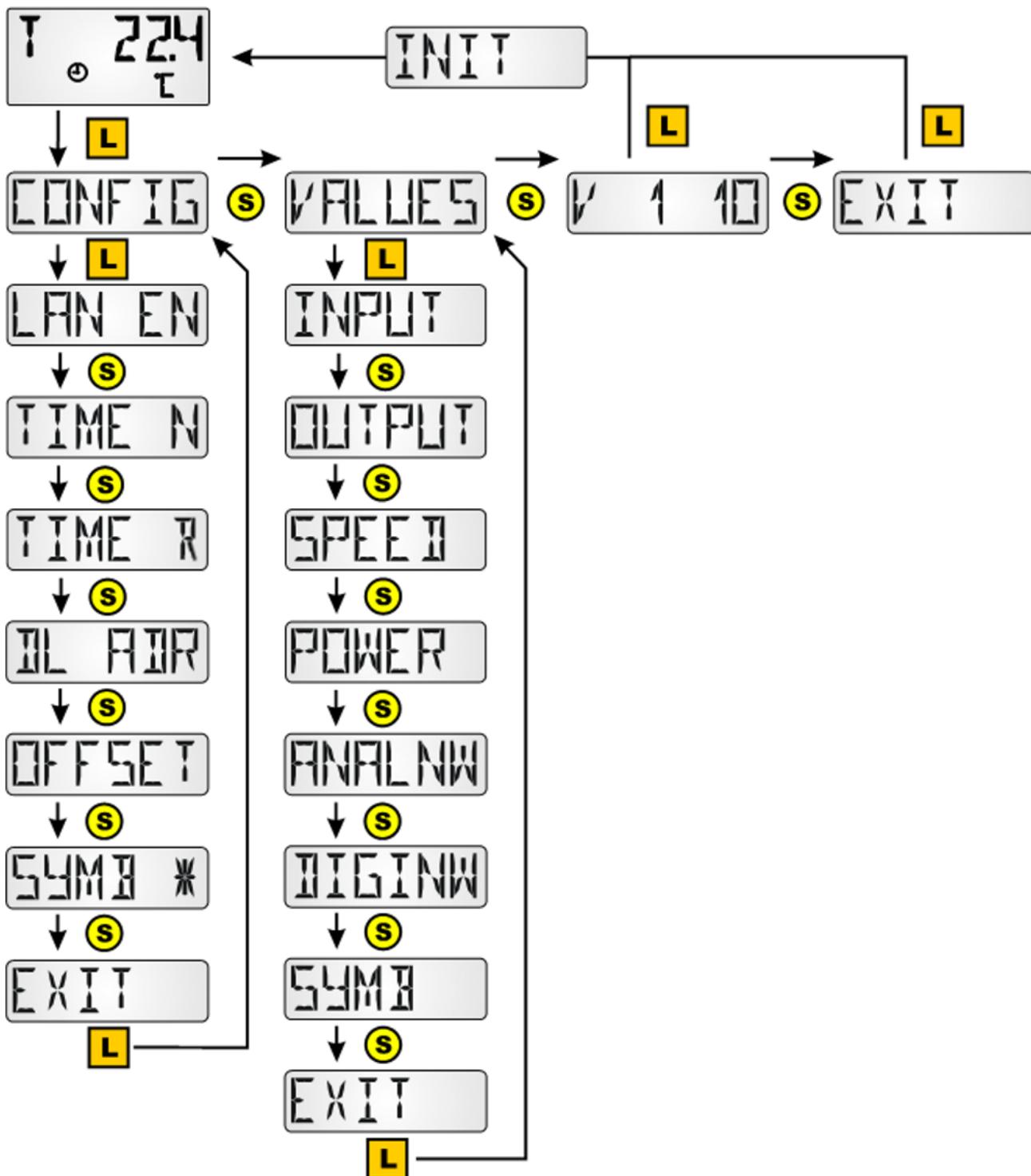
Les points de menu affichés sont adaptés aux types de régulateurs correspondants.

### Aperçu du menu UVR16x2, RSM610, CAN-I/O45 et UVR1611

La section de menu « **CONFIG** » permet de procéder aux paramétrages généraux du capteur.

La section de menu « **VALUES** » permet d'effectuer la sélection des valeurs et symboles à afficher.

**V 1 10** = numéro de version du capteur

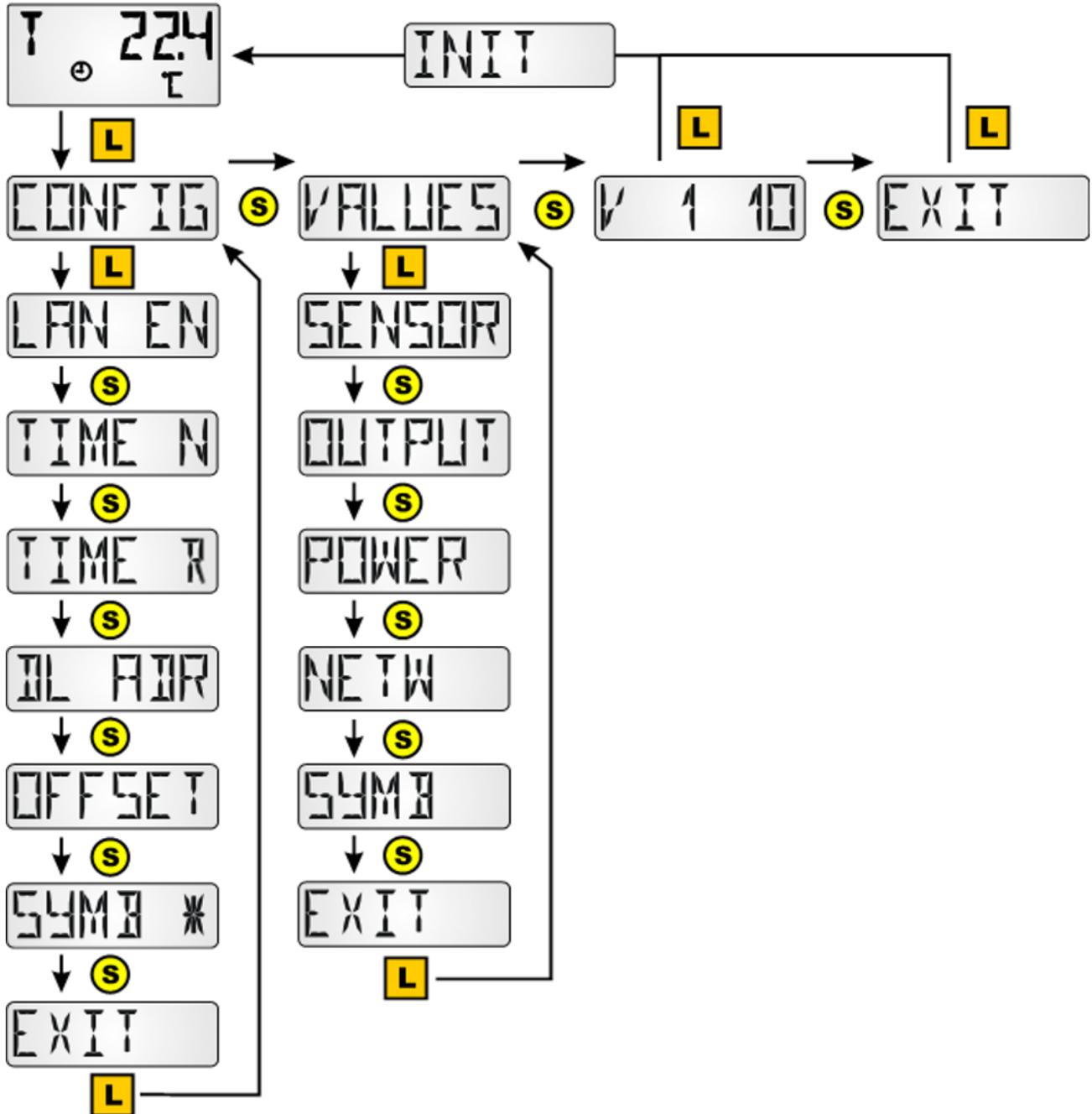


# Aperçu de menu ESR21 (> V5.0), ESR31, UVR61-3 (> V8.3), UVR63 (> V1.5)

La section de menu « **CONFIG** », permet de procéder aux paramétrages généraux du capteur.

La section de menu « **VALUES** » permet d'effectuer la sélection des valeurs et symboles à afficher.

**V 1 10** = numéro de version du capteur



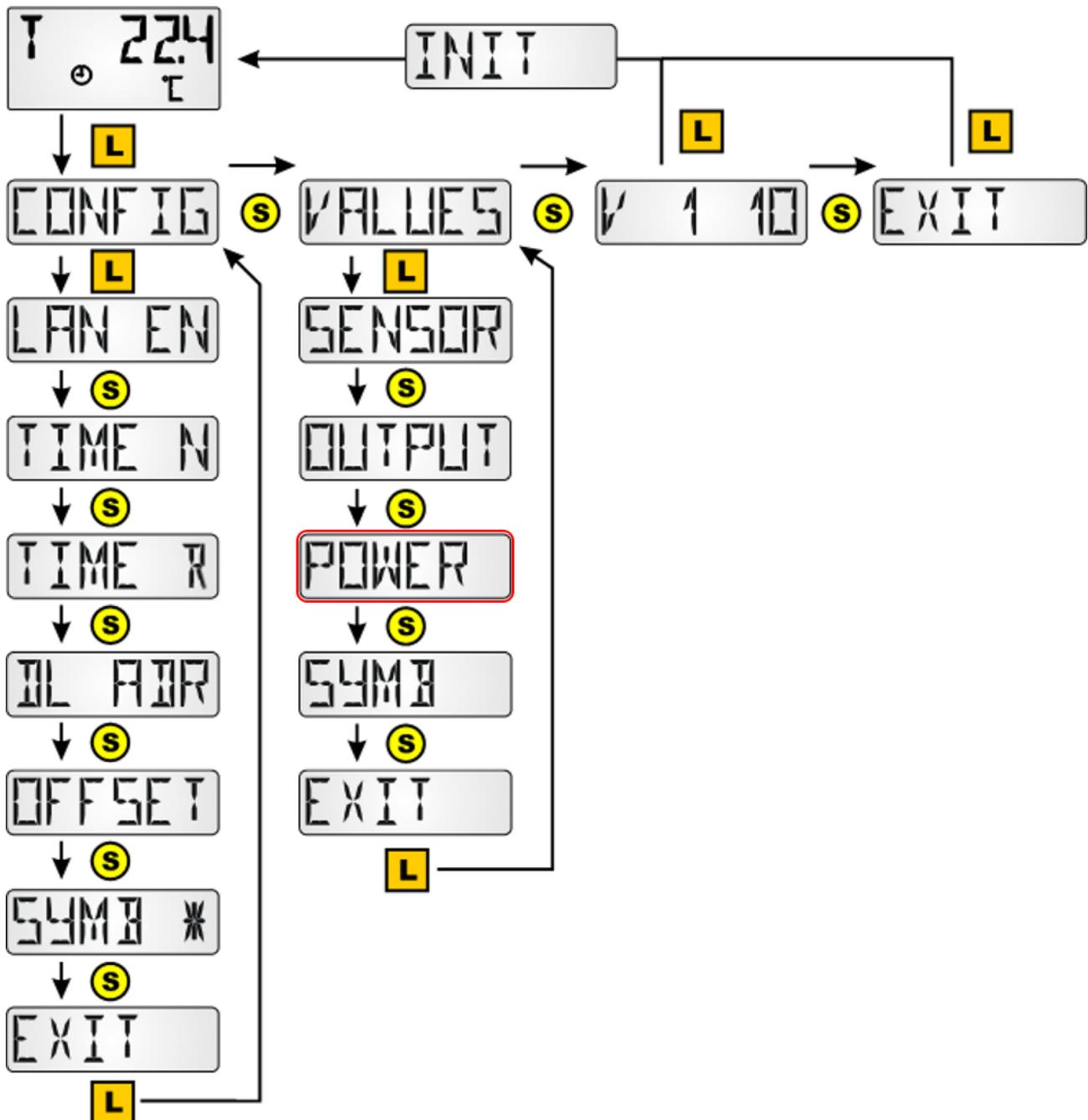
## Aperçu de menu de tous les autres régulateurs

La section de menu « **CONFIG** », permet de procéder aux paramétrages généraux du capteur.

La section de menu « **VALUES** » permet d'effectuer la sélection des valeurs et symboles à afficher.

Le point de menu « **POWER** »\* (calorimètre) s'affiche uniquement pour les régulateurs dotés de cette fonction.

**V 1 10** = numéro de version du capteur

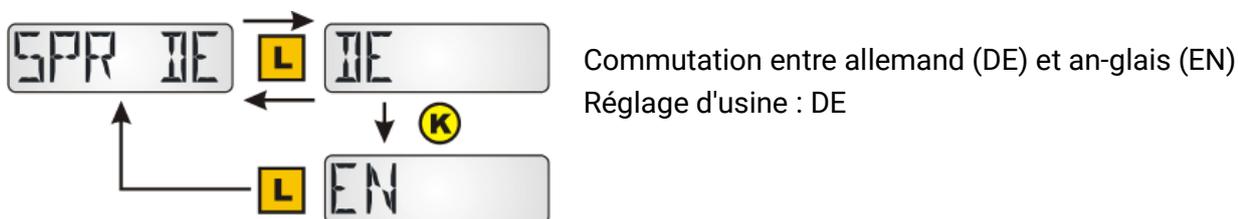


## Menu CONFIG

C'est ici qu'est effectué le réglage des éléments suivants :

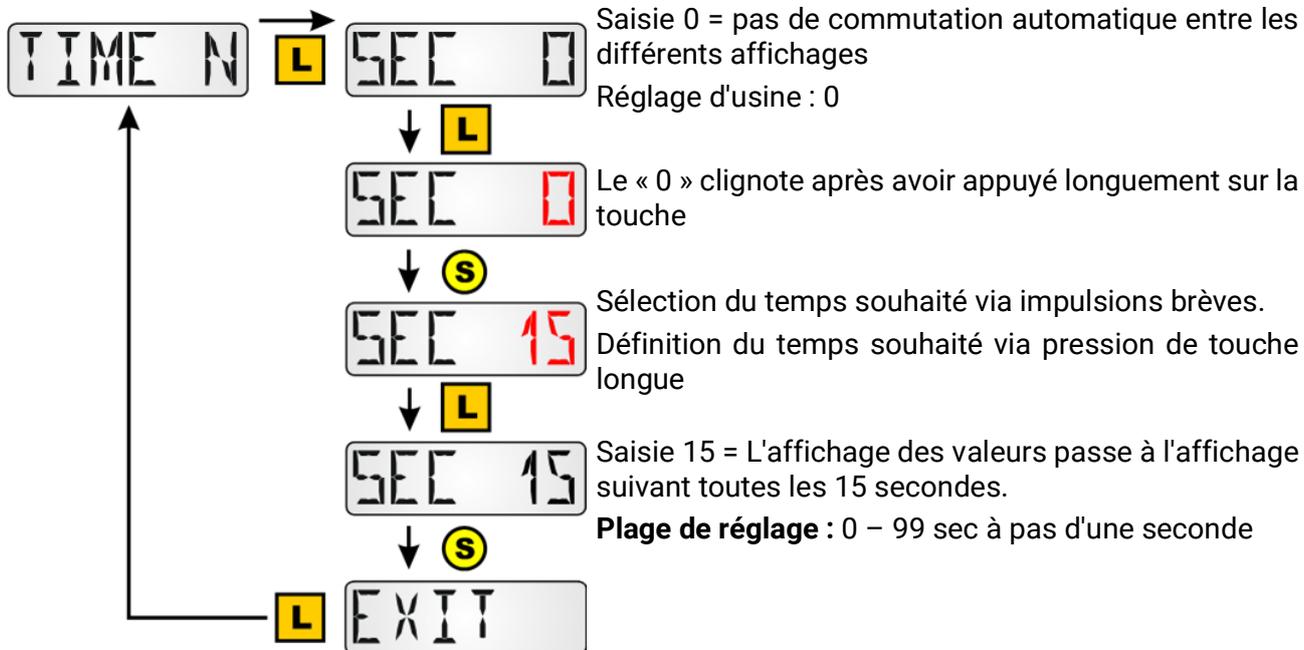
- Sélection de la langue **SPR DE / LAN EN**
- Intervalle de temps pour affichage en continu **TIME N**
- Temps de retour au 1er affichage **TIME B**
- Adressage dans le réseau bus DL **DL ADR**
- Saisie d'une valeur offset pour correction de capteur **OFFSET**
- Activation/désactivation de symboles **SYMB**
- Modification de l'affichage des valeurs de mesure **VALUES**
- Attribution de mot de passe donnant accès au menu Config., **PASSW**
- Redémarrage du capteur avec **RSTART**

### Sélection de la langue SPR DE/LAN EN

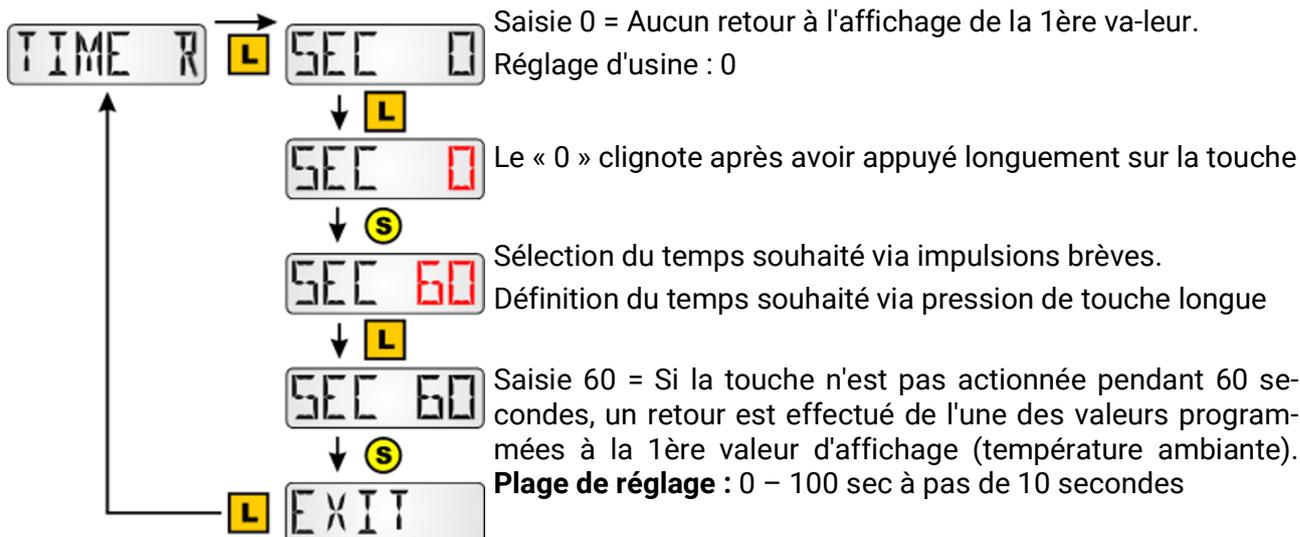


Pour activer la sélection de la langue, le RAS+DL doit être initialisé en commutant jusqu'au niveau d'affichage.

### Intervalle de temps pour affichage en continu TIME N



## Temps de retour au 1er affichage TIME R

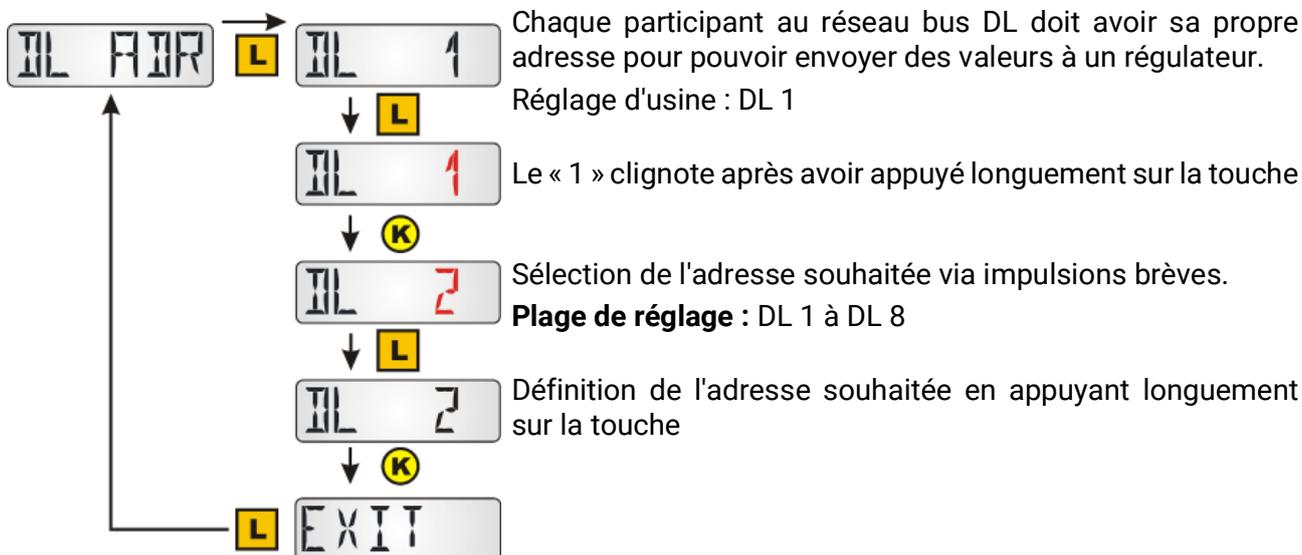


Le retour s'effectue uniquement à partir d'une des valeurs d'affichage programmées en plus, et non à partir de l'une des valeurs de base.

**Remarque : Seule l'une des deux options TIME N ou TIME B doit être sélectionnée.**

## Adressage dans le réseau bus DL DL ADR

Le capteur retransmet la valeur de mesure correspondante sur demande du régulateur **ESR31**, **UVR63** (à partir de la version 1.0), **ESR21**, **UVR61-3** et **UVR63-H** (à partir de la version 5.0), **UVR1611** (à partir de la version A3.00) et **UVR16x2**, **RSM610** et **CAN-I/O45**. La demande se compose de l'adresse du capteur et de l'indice d'une valeur de mesure détectée à cet endroit.



Pour les régulateurs sans câble de données bidirectionnel (p. ex. HZR65) et pour lesquels le **RAS+DL** peut uniquement être utilisé comme **téléaffichage**, ce point de menu apparaît, mais ne présente aucune fonction effective et ne doit par conséquent pas être considéré.

## Attribution d'indice

Pour le traitement des valeurs du capteur dans le régulateur, il est indispensable d'attribuer et de sélectionner l'adresse du capteur (1-8) et de l'indice (1-15).

Des indices peuvent être sélectionnés pour les valeurs suivantes :

| Indice | Valeur  |
|--------|---|
| 1      | Température ambiante <b>avec valeurs d'offset</b> du réglage +/- et du commutateur à cou-lisse (pour évaluation "RAS" dans les régulateurs <b>UVR1611</b> et <b>UVR63-H</b> à partir de la version 7.2) |
| 2      | Température ambiante mesurée ( <b>sans valeurs offset</b> du réglage +/- et du commutateur à coulisse) (pour le régulateur UVR61-3 p. ex.)  |
| 3      | Humidité ambiante relative  |
| 4      | Température du point de rosée   |
| 5      | <b>Valeur fixe 20 °C</b> avec valeurs d'offset du réglage +/- et du commutateur à coulisse (Utilisation comme <b>commande à distance</b> pour les régulateurs UVR1611 et UVR63H)                        |
| 6/7    | Non utilisé   |
| 8      | Humidité absolue  |
| 9/10   | Non utilisé   |
| 11     | Température ambiante <b>avec valeurs d'offset</b> du réglage +/- et du commutateur à cou-lisse (pour évaluation "RAS" dans les <b>régulateurs UVR16x2, RSM610, CAN-I/O45</b> )                          |
| 12     | Temp. ambiante <b>sans valeur d'offset</b> du réglage +/-, avec position de l'interrupteur DIL (uniquement les appareils x2)  |
| 13     | Valeur de décalage du réglage +/-, plage de -5 à +5 K (uniquement les appareils x2)   |
| 14     | Numéro de série du capteur ambiant (uniquement les appareils x2)  |
| 15     | Version du logiciel du capteur ambiant (uniquement les appareils x2)  |

**UVR16x2, UVR610, RSM610, CAN-I/O45:** Les valeurs de mesure sont paramétrées dans le menu « Bus DL ».

Une entrée DL avec une adresse correspondante et un index est programmée dans TAPPS2.

DL  
inutilisé

| Entrées DL - Entrée 1 - Température ambiante |                                 |
|--|---------------------------------|
| Objet dessin:                                | Entrée 1 - Température ambiante |
| Paramètres                                   |                                 |
| Groupe dés.                                  | Température valeur réelle       |
| Désignation                                  | Température ambiante            |
| Index dés.                                   |                                 |
| Généralités                                  |                                 |
| Type   | Analogique                      |
| Adresse                                      | 1                               |
| Index  | 1                               |
| Unité  |                                 |
| Grandeur de mesure                           | Automatique                     |

Si la grandeur de mesure est positionnée sur « **Automatique** », aucun autre réglage n'est en principe nécessaire pour ce faire.

## ESR21, ESR31, UVR61-3, UVR63 et UVR63-H

Le réglage des valeurs de mesure s'effectue au menu EXT DL (capteurs externes)



**Exemple :** Le capteur externe 1 a l'adresse 1, la température ambiante mesurée doit être adoptée sans valeurs offset (indice 2).

Dans le cas des régulateurs ESR31, UVR61-3, UVR63 et UVR63-H (version 5.0 à 7.1), seule la température ambiante mesurée sans valeurs offset peut être analysée (indice 2), le commutateur à coulisse et le bouton rotatif n'ont pas de fonction sur ces régulateurs. Cette valeur peut par la suite être affectée à une valeur de capteur (menu ENTER/Men - SENSOR).

La valeur de l'humidité ambiante relative est, pour ces régulateurs, émise sans virgule et sans dimension (p. ex. 35,5% -> affichage : 355).

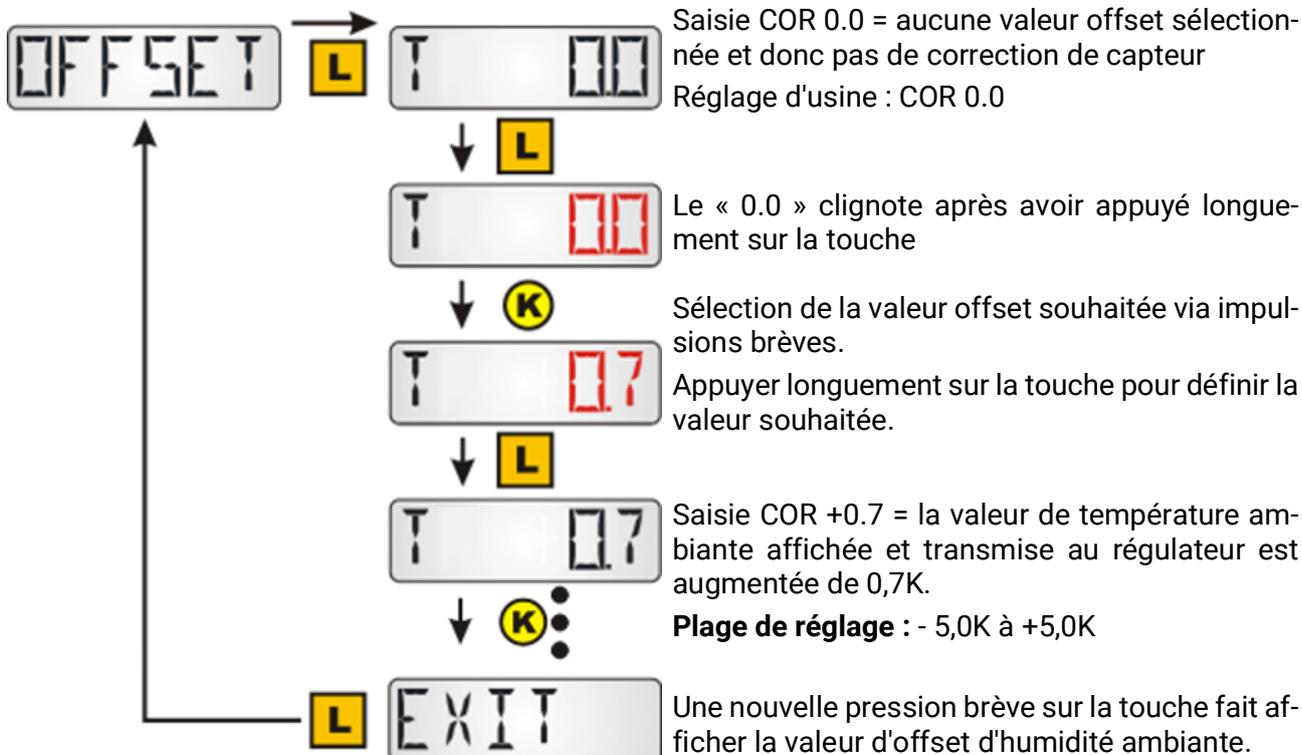
Les valeurs des indices 1 et 5 s'afficheraient avec « 999 » et ne pourraient par conséquent pas être utilisées.

Le point de menu « **EXT DL** » est uniquement disponible dans les régulateurs suivants :

- UVR63-H à partir de la version 5.0
- UVR63 à partir de la version 1.0
- UVR61-3 à partir de la version 5.0
- ESR31 à partir de la version 1.0
- ESR21 à partir de la version 5.0

## Saisie d'une valeur offset pour correction de capteur OFFSET

Des valeurs d'offset peuvent être réglées pour les mesures de température, humidité ambiante et pression atmosphérique ambiante.



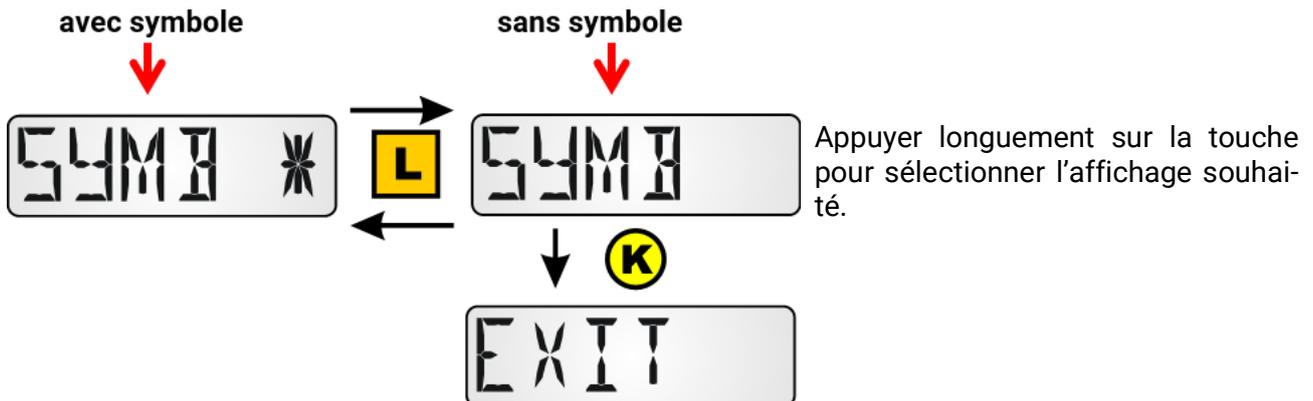
**Exemple :** En cas de valeur offset de 0,7K et d'une température mesurée de 21,0°C, 21,7°C sont indiqués (valeur d'indice 1 et 2). Cette valeur corrigée est par la suite utilisée pour tous les calculs et transmise aux régulateurs.

Pour les régulateurs sans câble de données bidirectionnel (p. ex. HZR65) et pour lesquels le **RAS+DL** peut uniquement être utilisé comme **téléaffichage**, ce point de menu apparaît, mais ne présente aucune fonction effective et ne doit par conséquent pas être considéré.

## Affichage des symboles de mode de fonctionnement SYMB

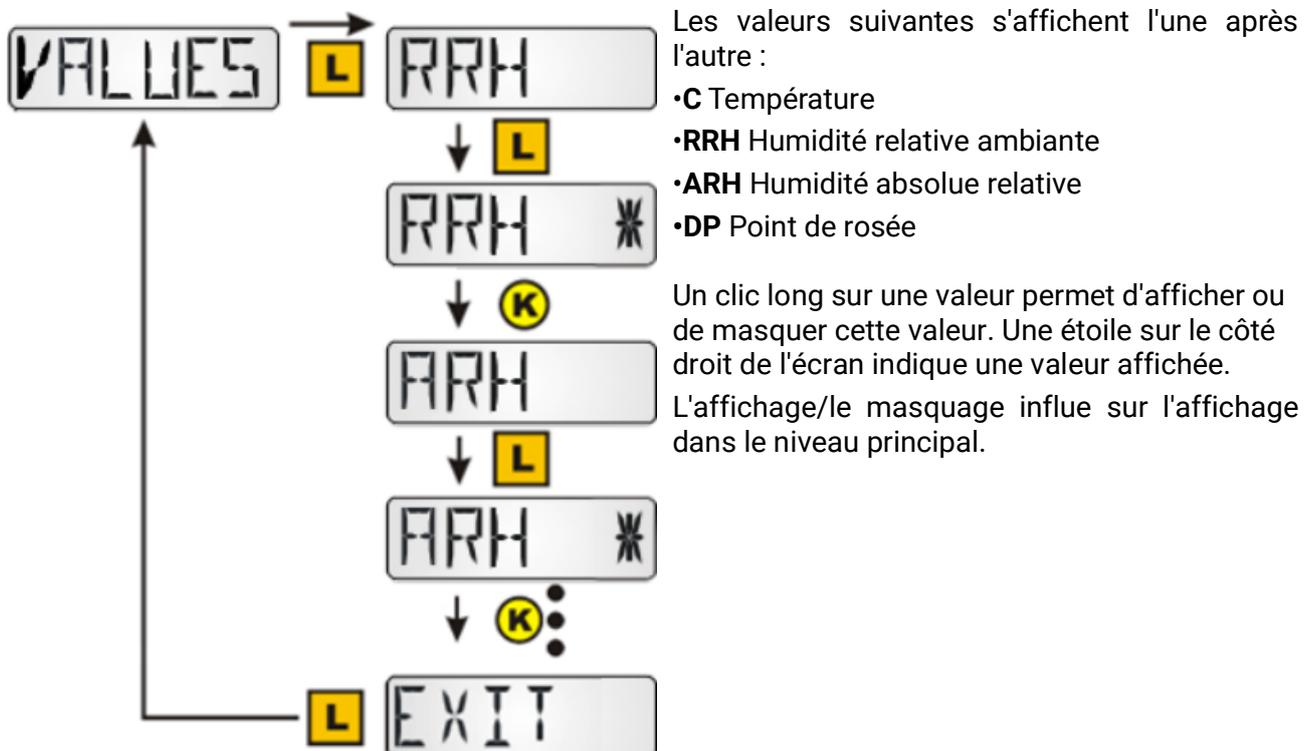


Ce menu permet de masquer les symboles du mode de fonctionnement.

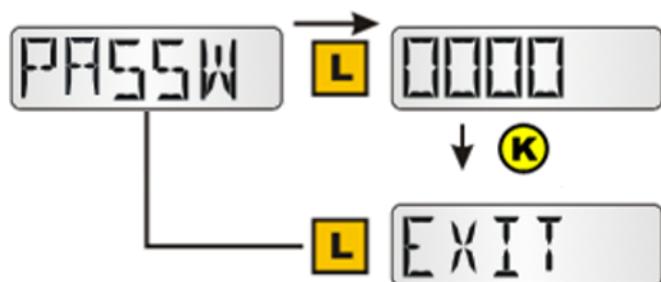


## Affichage de la valeur de mesure VALEURS

À ne pas confondre avec le menu VALEURS, il s'agit d'un point du sous-menu CONFIG.



## Indication d'un mot de passe PASSW



Le mot de passe indiqué ici permet de verrouiller l'accès au menu CONFIG et au menu VALEURS. Pour pouvoir accéder à chacun de ces menus, le mot de passe défini ici doit être indiqué. Si la valeur **0000** est indiquée, aucun mot de passe n'est requis. Lorsque le mot de passe est affiché, un clic long permet d'accéder aux différents caractères (le caractère actif clignote) et un clic court augmente le caractère actif d'une valeur de 1. Un

clic long sur le dernier caractère actif met fin à la saisie.

## Redémarrage du capteur RSTART



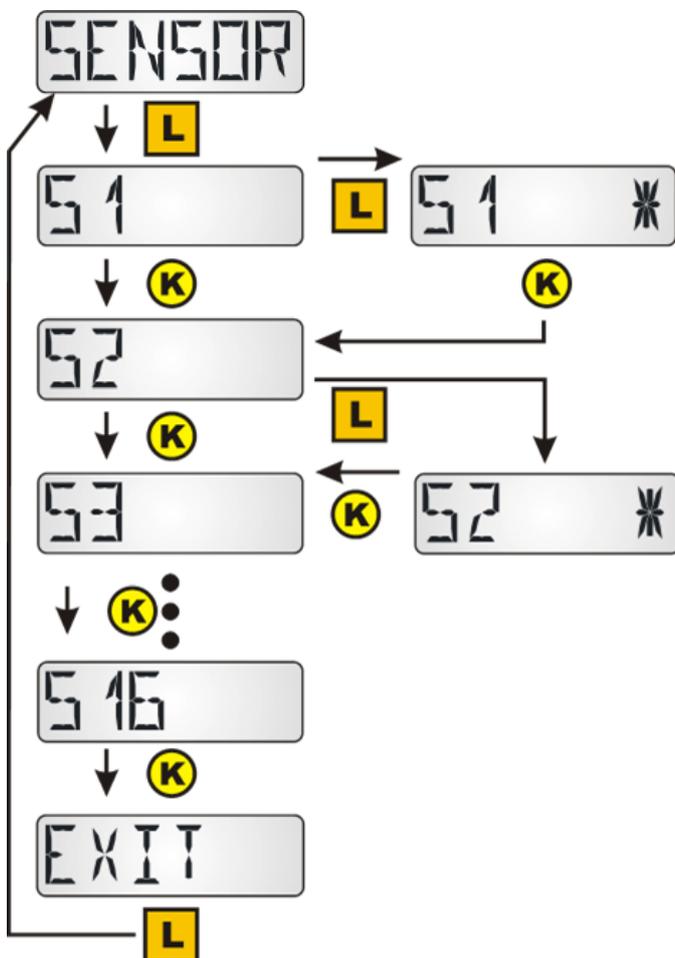
Un clic long sur **RSTART** redémarre le capteur. Il s'ensuit l'affichage de **REBOOT**, puis de **INIT** et enfin de la vue du niveau principal.

## Menu VALUES

C'est ici qu'est effectuée la sélection de l'affichage :

- Valeurs de capteur **SENSOR**
- Etats des sorties **OUTPUT**
- Niveaux de vitesse de rotation SPEED (UVR16x2, RSM610, UVR610, CAN-I/O45 et UVR1611 seulement)
- Calorimètre **POWER** (pour régulateurs avec calorimètre seulement)
- Capteurs externes **NETW** (ESR31 et ESR21 à partir de la version 5)
- Entrées de réseau analogiques **ANALNW** (UVR1611 seulement)
- Entrées de réseau numériques **DIGINW** (UVR1611 seulement)
- Affectation de symboles **SYMB**

### Menu Valeurs de capteur SENSOR

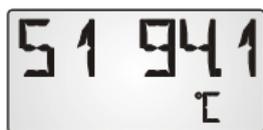


Appuyer longuement sur la touche pour accéder au menu.

Sélectionner le capteur en question en appuyant longuement sur la touche. La sélection est indiquée par une étoile.

En fonction du type de régulateur, il est possible d'afficher jusqu'à 16 valeurs de capteur.

#### Exemples d'affichage :



Le capteur 1 a une valeur de mesure actuelle de 94,1°C.

Les valeurs de capteurs n'étant pas des capteurs de température sont affichées sans unités.

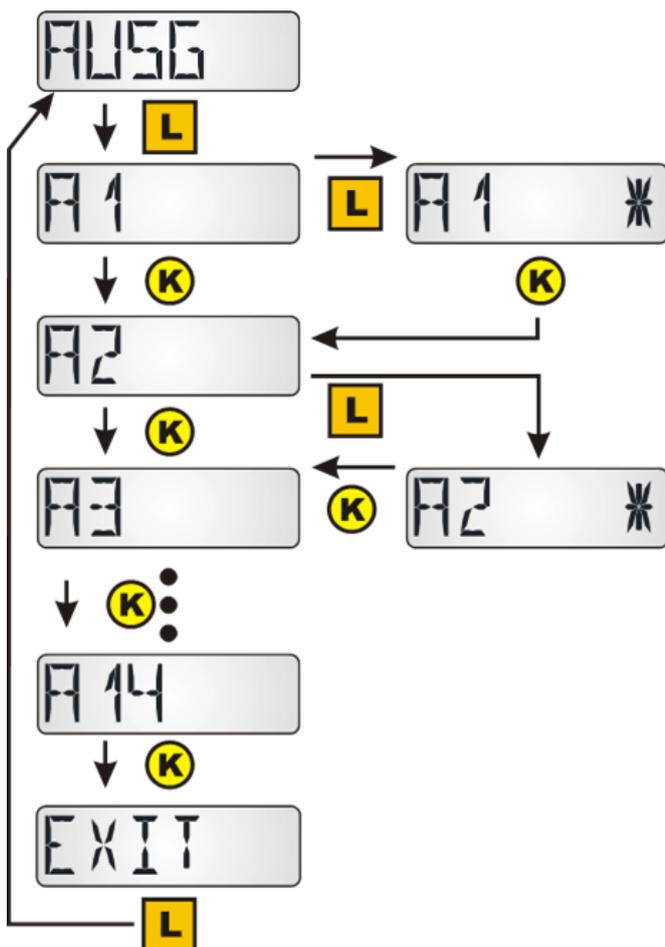


Les valeurs des entrées qui ne sont pas paramétrées sont affichées avec des traits.



Les entrées numériques sont affichées avec « ON » (MARCHE) ou « OFF » (ARRÊT).

## Menu Etats des sorties OUTPUT



Appuyer longuement sur la touche pour accéder au menu.

Sélectionner la sortie en question en appuyant longuement sur la touche. La sélection est indiquée par une étoile.

En fonction du type de régulateur, il est possible d'afficher jusqu'à 14 états de sortie.

Les sorties analogiques 15 et 16 des régulateurs UVR16x2 et UVR1611 ne peuvent pas être affichées.

Les états des sorties 12 à 14 du régulateur UVR16x2 ne s'affichent correctement que si elles sont définies comme sorties de commutation.

### Exemple d'affichage :

**01 OFF** La sortie 01 est désactivée.

Si les sorties 02 et 03 pour la commande d'un moteur de mélangeur sont utilisées pour le régulateur de chauffage UVR63-H, l'affichage de ces sorties reste toujours sur « OFF » (AR-RÊT).

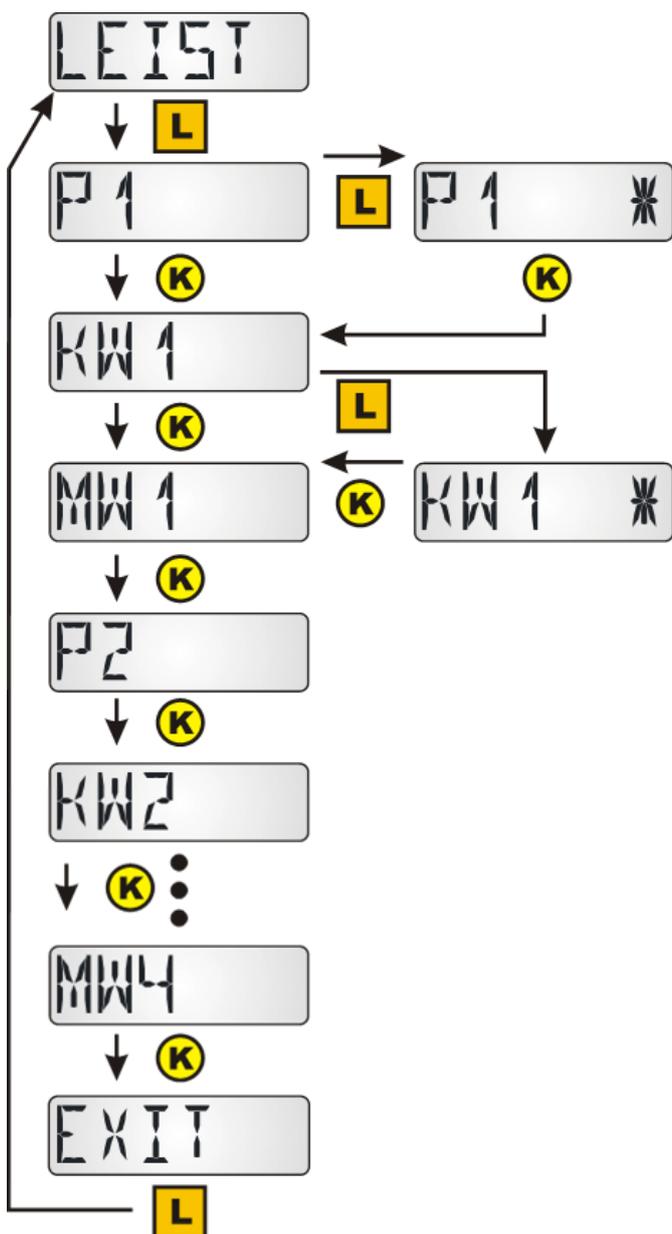
**015 17** Pour les régulateurs UVR61-3, UVR63, UVR63-H, ESR21 et ESR31, il est possible d'afficher le **niveau de vitesse de rotation** de la sortie réglable après l'affichage des sorties.

**A0 48**  
v Pour les régulateurs UVR61-3, UVR63, UVR63-H et ESR31, il est possible d'afficher la valeur de la sortie de commande 1 (ANL1) après l'affichage du niveau de la vitesse de rotation.



## Menu Calorimètre POWER

Ce point de menu s'affiche uniquement pour les régulateurs avec calorimètre.



Appuyer longuement sur la touche pour accéder au menu.

Sélectionner la valeur du calorimètre concerné en appuyant longuement sur la touche. La sélection est indiquée par une étoile.

**P1...4** = puissance actuelle en kW

**KW1...4** = quantité de chaleur comptée en kWh

Lorsque les 999 kWh sont atteints, le compteur recommence à 0 et les MWh sont augmentés de 1.

**MW1...4** = quantité de chaleur comptée en MWh

**1...4** = Numéro du calorimètre pour les régulateurs UVR16x2 et UVR1611 dans l'ordre de la programmation

### Exemples d'affichage :



Puissance actuelle du calorimètre 1 en kW. Lorsque l'affichage se compose de 4 chiffres, « P1 » et la valeur « 17,28 » clignotent alternativement.



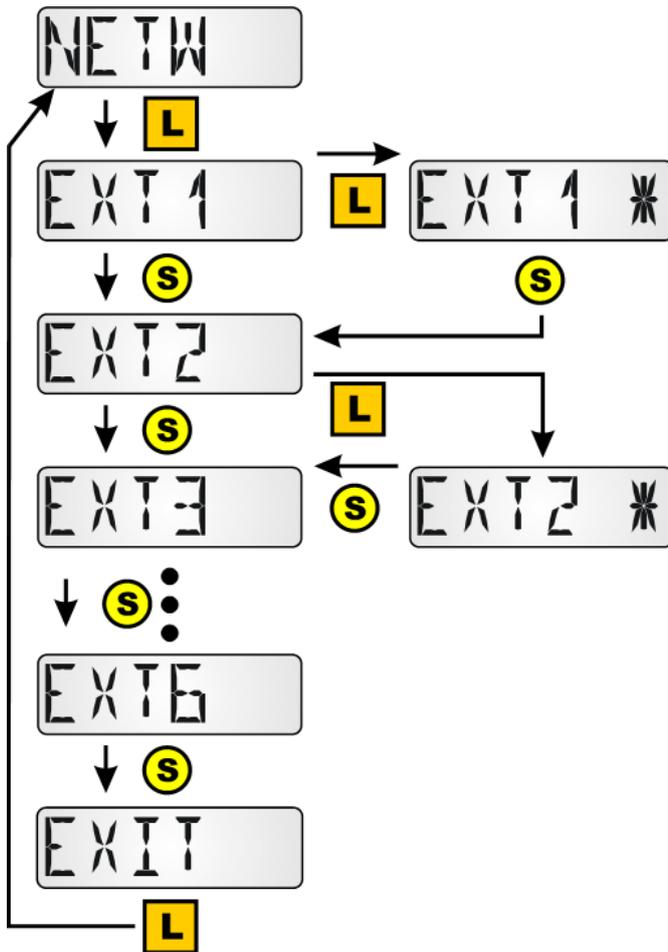
Quantité de chaleur comptée du calorimètre 1 en kWh. Lorsque l'affichage se compose de 3 chiffres, « KW1 » et la valeur « 385 » clignotent alternativement.



Quantité de chaleur comptée du calorimètre 1 en MWh.

## Menu Capteurs externes NETW (ESR21 > V5.0, ESR31, UVR61-3 > V8.3, UVR63 > V 1.5)

Cette sélection est uniquement possible pour les régulateurs susmentionnés car seuls ceux-ci permettent d'afficher des capteurs externes via le câble de données.



Appuyer longuement sur la touche pour accéder au menu.

Sélectionner le capteur externe en question en appuyant longuement sur la touche. La sélection est indiquée par une étoile.

Il est possible d'afficher jusqu'à 6 capteurs externes.

Exemple d'affichage :

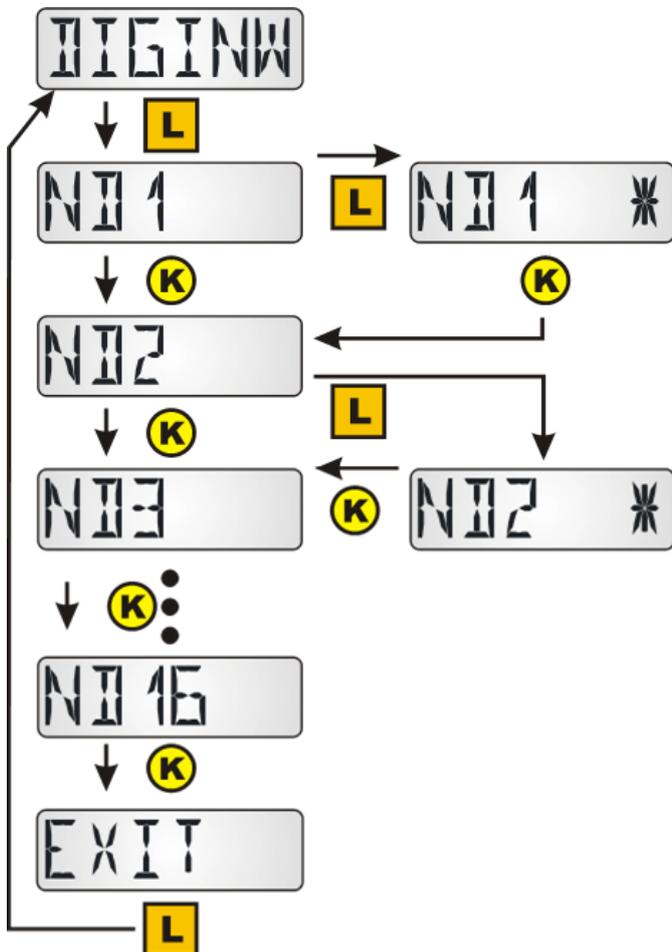


Affichage de la température au niveau du capteur externe 1, « EXT1 » et « 22,6°C » clignotent alternativement.



## Menu Entrées de réseau numériques CAN DIGINW (UVR1611 seulement)

Cette sélection est uniquement possible pour le régulateur UVR1611 car les autres régulateurs ne possèdent pas de réseau CAN. Au niveau de la sortie 14, l'interrogation **ENT . RES . =>CD . :** doit être réglée sur „oui“.



Appuyer longuement sur la touche pour accéder au menu.

Sélectionner l'entrée de réseau numérique en question en appuyant longuement sur la touche. La sélection est indiquée par une étoile.

Il est possible d'afficher jusqu'à 16 entrées de réseau numériques.

### Exemple d'affichage :



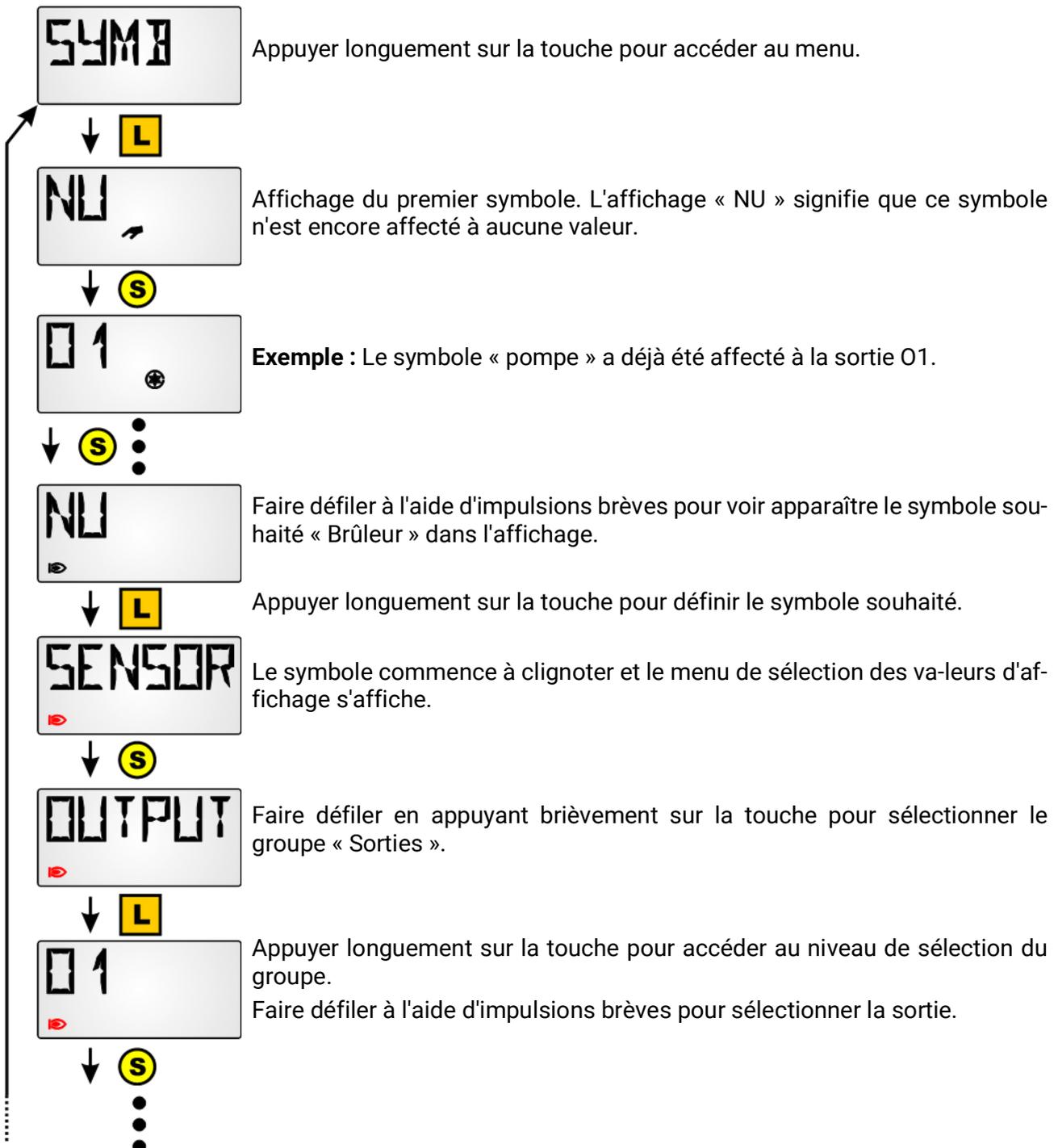
Valeur actuelle de l'entrée de réseau numérique 1. « ND1 » et « OFF » (MARCHE) clignotent alternativement.

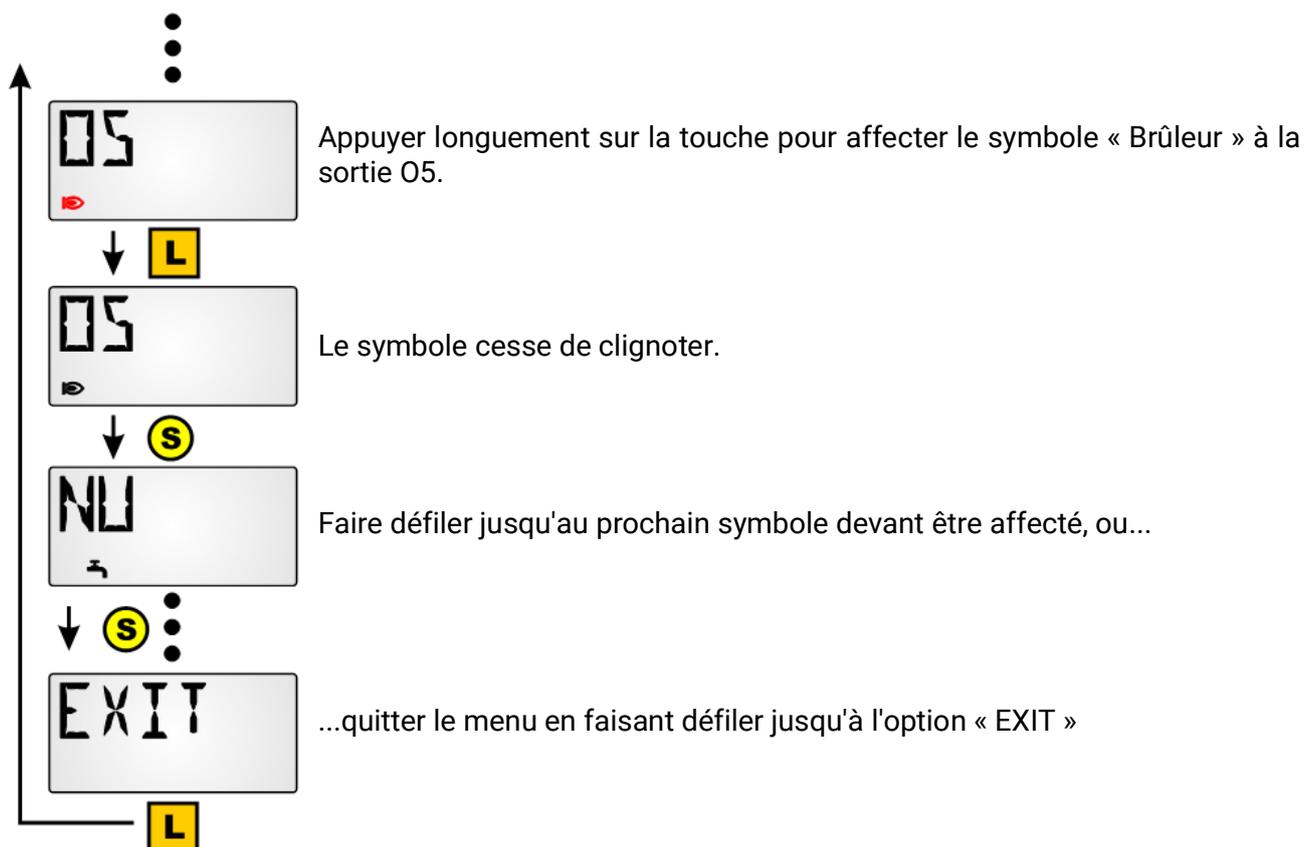
## Menu affectation des symboles SYMB

À partir de ce menu, il est possible d'affecter un ou plusieurs symboles aux valeurs d'affichage. Chaque symbole peut cependant être affecté **une seule** fois à une valeur d'affichage. Les symboles suivants peuvent être affectés :



**Exemple :** Le symbole « Brûleur » doit être affecté à la sortie **05** :





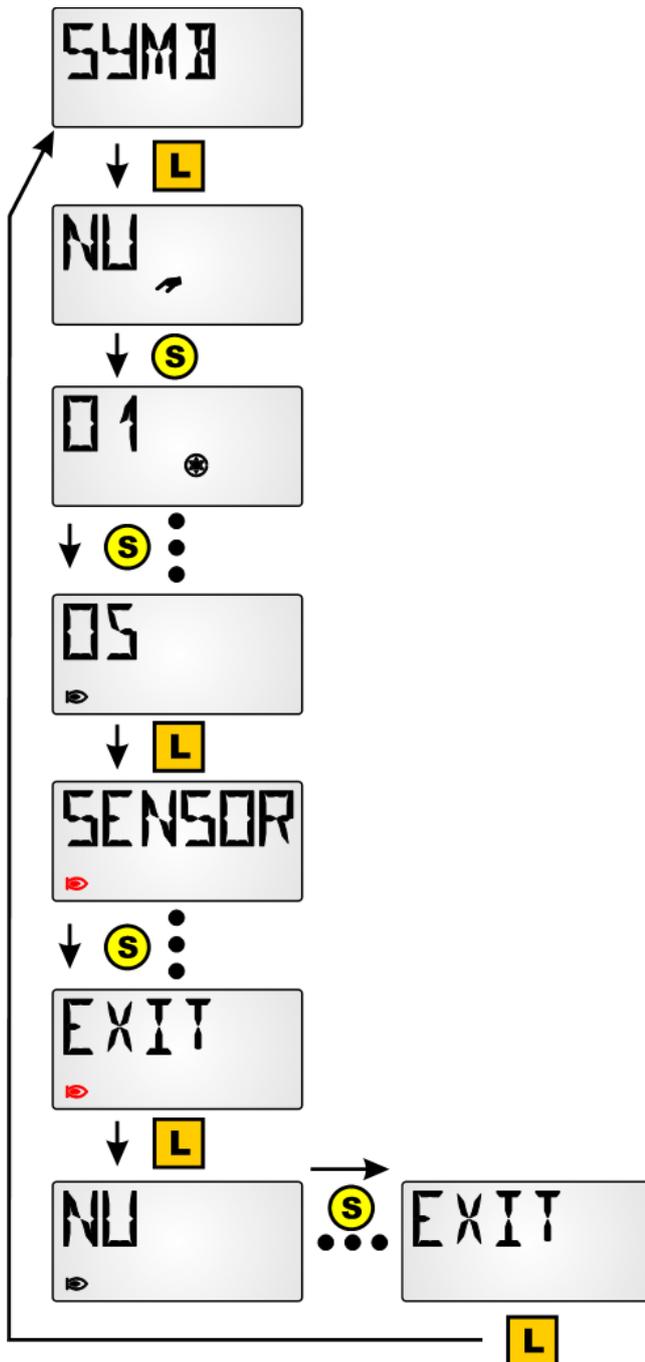
Si le symbole est affecté à une **sortie** ou à une **entrée de réseau numérique CAN** (UVR1611), il apparaît alors sur chaque écran tant que la sortie ou l'entrée de réseau numérique est positionnée sur « ON » (MARCHE).

Si la sortie ou l'entrée de réseau numérique en question s'affiche, ce symbole apparaît également, même si l'état indique « OFF » (ARRÊT).

En cas d'affectation de symboles à d'autres valeurs (capteurs, vitesse de rotation, calorimètre ou entrées de réseau analogiques), le symbole sélectionné s'affiche uniquement si la valeur concernée s'affiche également.

## Suppression ou modification d'une affectation de symbole

Exemple : Suppression ou modification de l'affectation du symbole « Brûleur » à la sortie O5 :



Appuyer longuement sur la touche pour accéder au menu.

Faire défiler à l'aide d'impulsions brèves pour voir apparaître le symbole souhaité « Brûleur » dans l'affichage.

Appuyer longuement sur la touche pour annuler l'affectation.

Le symbole peut par la suite être affecté à une autre valeur, ou...

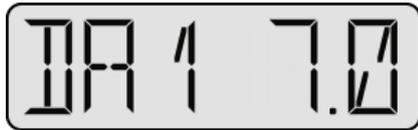
...laisser l'affectation inchangée en faisant défiler jusqu'à l'option « EXIT » et en appuyant longuement sur la touche.

# Affichage des sorties DL

Les sorties DL peuvent être programmées sur le régulateur auquel le RAS+DL est connecté, et être affichées sur le RAS+DL dans les valeurs habituelles. Aucun réglage n'est nécessaire sur le RAS+DL lui-même. Si une donnée émise est reconnue, celle-ci est affichée automatiquement et sera de même masquée en cas de perte de la valeur (Timeout).

## Programmation

Une sortie DL est programmée sur le régulateur, l'adresse de sortie doit être l'adresse DL du RAS+DL (voir « Adressage sur le réseau de bus DL DL ADR »). L'index est affiché à l'écran.



Dans cet exemple, le RAS+DL reçoit une valeur sans dimension de 7,0 à l'aide d'une sortie DL portant l'index 1.

Les unités sont affichées dans la ligne sous la valeur affichée, dans la mesure où le symbole existe. Si la valeur est trop longue, un affichage en continu indique d'abord la désignation (DAn) puis la valeur elle-même.

## Paramétrage du régulateur

**Sortie DL 1** 

Entrées

1: Température collecteur

Valeur de mesure

100.0 °C

**Adresse cible**

Adresse bus DL

Index bus DL

### Exemple :

Une sortie DL a été paramétrée sur le régulateur, qui transmet la valeur mesurée à l'entrée 1.

Celle-ci est affichée sur le RAS+DL (Adresse DL 1) comme DA1 100.0 °C. La valeur est trop longue pour un affichage simple et sera donc affichée en continu. L'unité est située sous la ligne.

## Réinitialisation au réglage d'usine

Afin de réinitialiser le capteur **RAS+DL** au réglage d'usine, la touche doit être actionnée lors de l'insertion du câble de données dans le capteur :

A rectangular display box containing the text "INIT" in a large, bold, monospace font.

« INIT » apparaît brièvement



A rectangular display box containing the text "RESET" in a large, bold, monospace font.

« RESET » apparaît brièvement.



A rectangular display box containing the text "DE" in a large, bold, monospace font.



A rectangular display box containing the text "EN" in a large, bold, monospace font.

Sélectionner ensuite la langue du menu (DE = allemand, EN = anglais), l'icône « outil » clignote

Appuyer longuement sur la touche pour sélectionner langue.



A rectangular display box showing "T" on the left, "22.5" in the center, and a small "L" icon at the bottom right.



La première valeur d'affichage, la température ambiante, s'affiche.

A rectangular display box containing the text "DL ERR" in a large, bold, monospace font.

En cas de changement d'un type de régulateur à un autre, le message **DL ERR** s'affiche. Une réinitialisation au réglage d'usine doit être effectuée et le capteur doit de nouveau être configuré.

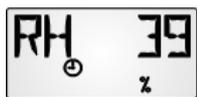
## Commande

### Sonde ambiante avec UVR16x2, RSM610, CAN-I/O45, UVR1611 (> A3.00 et du numéro de série >13285) ou avec UVR63-H (> V7.2)

Une pression sur la touche permet d'afficher la valeur suivante. Les valeurs d'affichage de base s'affichent dans l'ordre suivant. Les valeurs préprogrammées sont ensuite visibles. Si des sorties ayant été combinées à un symbole sont actives, ce même symbole apparaît également.



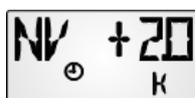
**Température ambiante actuelle** en °C et symbole de mode de fonctionnement



**Humidité ambiante relative actuelle** en % et symbole de mode de fonctionnement



**Température du point de rosée** actuelle en °C et symbole de mode de fonctionnement



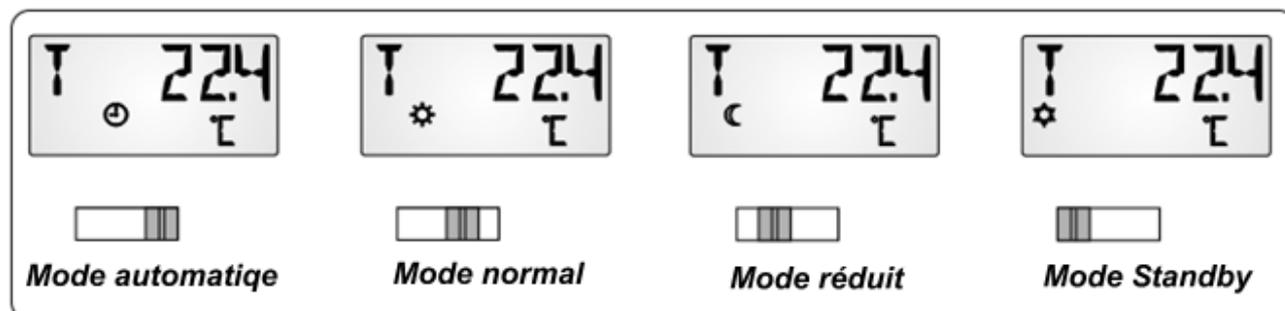
**Réglage de la valeur de consigne** (uniquement en cas d'utilisation comme sonde ambiante) : Le bouton rotatif permet de modifier la température de consigne ambiante paramétrée au niveau du régulateur de +/- 4,0K. Le degré de modification est affiché ici.

Tourner le bouton de sélection de la température dans le sens « + » pour réduire la valeur d'affichage de la température ambiante **au niveau du régulateur** et vice-versa.

Si, lors de la programmation, une valeur a été saisie dans le menu « **TIME N** », l'affichage passera automatiquement à la valeur suivante après écoulement de l'intervalle de temps saisi.

En cas de saisie d'une valeur au menu « **TIME B** », l'affichage abandonne les valeurs programmées en plus pour revenir à la 1ère valeur (température ambiante) au terme de ce temps, à compter du dernier actionnement de touche.

Un réglage du **commutateur à coulisse** permet de régler le **mode de fonctionnement** du circuit de chauffage. Le mode de fonctionnement réglé est indiqué par un symbole :



Le signal envoyé au régulateur correspond à la modification de température ambiante opérée au niveau du bouton rotatif. En fonction de la position du commutateur, les signaux suivants sont transmis au régulateur :

- Mode automatique = Température ambiante +/- bouton rotatif invers
- Mode normal = Température ambiante + 50°C +/- bouton rotatif invers
- Mode réduit = Température ambiante + 100°C +/- bouton rotatif invers
- Mode Standby = Température ambiante + 150°C +/- bouton rotatif invers

Les valeurs augmentées en mode normal, réduit ou standby sont analysées en interne dans le module fonctionnel régulateur du circuit de chauffage des régulateurs UVR16x2, UVR1611 et UVR63-H. L'affichage dans l'aperçu des valeurs de mesure de l'UVR16x2 et l'UVR1611 s'effectue sans valeurs offset du commutateur de mode de fonctionnement.

## Utilisation comme régleur à distance

Si la sonde ambiante ne se prête pas à un montage en pièce de référence, la sonde ambiante **RAS+DL** pourra uniquement être utilisée comme **régleur à distance** en utilisant **l'indice 5** comme valeur de mesure. Ceci permet de transmettre une valeur fixe de 20°C avec les valeurs offset du réglage +/- et du commutateur à coulisse au régulateur.

## Sonde ambiante avec d'autres régulateurs

Dans le cas des régulateurs ESR31 (à partir de la version 1.0), ESR21, UVR61-3, UVR63 (à partir de la version 5.0) et UVR63-H (version 5.0 à 7.1), seule la température ambiante mesurée sans valeurs offset peut être analysée (indice 2), le commutateur à coulisse et le bouton rotatif n'ont pas de fonction sur ces régulateurs.

La commande des touches pour les valeurs d'affichage est identique à celle du régulateur UVR1611.

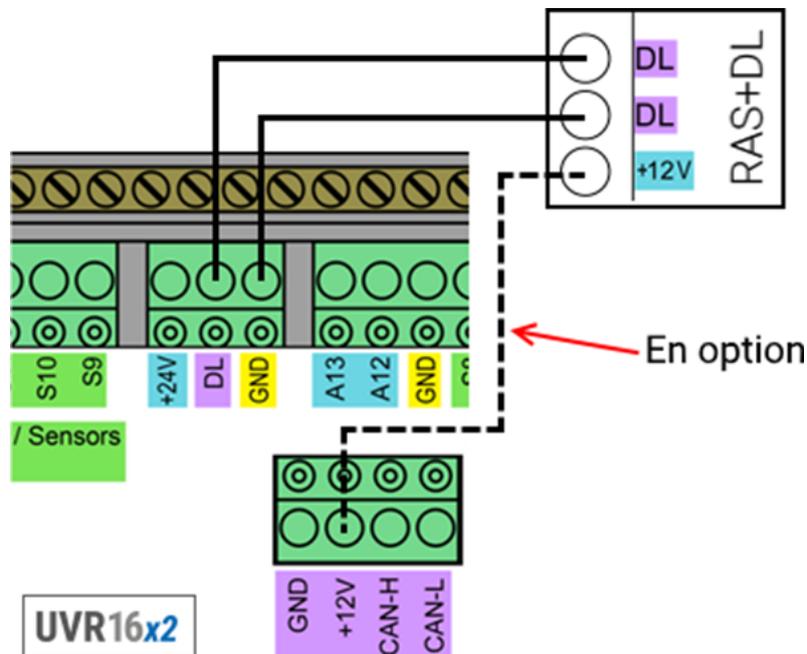
## Montage

Le capteur doit uniquement être monté dans des pièces non humides. Il peut être directement monté sur une surface plane et relié à une prise de courant pour appareil normalisée.

La sonde ambiante doit être ouverte pour être montée. A l'aide d'un petit tournevis, enfoncez les deux griffes d'encliquetage sous le bouton de sélection de la température et le commutateur à coulisse puis soulevez simultanément le couvercle. La plaque de base peut désormais être montée sans difficulté.

## Raccordement électrique

Le capteur est raccordés via l'un des deux câbles de données **DL**. La polarité de **DL** et de la masse **GND** est permutable sur le régulateur. **En option**, le port 12 V peut être utilisé pour l'alimentation électrique, ce qui décharge le bus DL. Sinon, le capteur est alimenté par le bus DL.



Chaque câble d'une section de 0,75 mm<sup>2</sup> peut servir de câble de données (p. ex. : toron double) jusqu'à une longueur max. de 30 m. Pour les câbles de longueur supérieure, nous recommandons d'utiliser un câble blindé.

## Caractéristiques techniques

|  |   |
|--|---|
| <b>Dimensions :</b>                        | Largeur : 81,5mm, hauteur : 81,5mm, profondeur : 18mm |
| <b>Type de protection :</b>                | IP20  |
| <b>Température ambiante admissible :</b>   | 0°C à 40°C  |
| <b>Précision température :</b>             | ± 1K  |
| <b>Précision humidité rel. :</b>           | ± 3% HR de 20 à 80% HR                                |
| <b>Charge bus DL sans alimentation 12V</b> | 20%   |
| <b>Charge bus DL avec alimentation 12V</b> | 10%   |
| <b>Consommation électrique version 12V</b> | <0,1W   |





## Conditions de garantie

Remarque: Les conditions de garantie suivantes ne se limitent pas au droit légal de garantie mais élargissent vos droits en tant que consommateur.

1. La société Technische Alternative RT GmbH accorde une garantie de d'un an à compter de la date d'achat au consommateur final sur tous les produits et pièces qu'elle commercialise. Les défauts doivent immédiatement être signalés après avoir été constatés ou avant expiration du délai de garantie. Le service technique connaît la clé à pratiquement tous les problèmes. C'est pourquoi il est conseillé de contacter directement ce service afin d'éviter toute recherche d'erreur superflue.
2. La garantie inclut les réparations gratuites (mais pas les services de recherche d'erreurs sur place, avant démontage, montage et expédition) dues à des erreurs de travail et des défauts de matériau compromettant le fonctionnement. Si, selon Technische Alternative, une réparation ne s'avère pas être judicieuse pour des raisons de coûts, la marchandise est alors échangée.
3. Sont exclus de la garantie les dommages dus aux effets de surtension ou aux conditions environnementales anormales. La garantie est également exclue lorsque les défauts constatés sur l'appareil sont dus au transport, à une installation et un montage non conformes, à une erreur d'utilisation, à un non-respect des consignes de commande ou de montage ou à un manque d'entretien.
4. La garantie s'annule lorsque les travaux de réparation ou des interventions ont été effectuées par des personnes non autorisées à le faire ou n'ayant pas été habilités par nos soins ou encore lorsque les appareils sont dotés de pièces de rechange, supplémentaires ou d'accessoires n'étant pas des pièces d'origine.
5. Les pièces présentant des défauts doivent nous être retournées sans oublier de joindre une copie du bon d'achat et de décrire le défaut exact. Pour accélérer la procédure, n'hésitez pas à demander un numéro RMA sur notre site Internet [www.ta.co.at](http://www.ta.co.at). Une explication préalable du défaut constaté avec notre service technique est nécessaire.
6. Les services de garantie n'entraînent aucun prolongement du délai de garantie et ne donnent en aucun cas naissance à un nouveau délai de garantie. La garantie des pièces intégrées correspond exactement à celle de l'appareil entier.
7. Tout autre droit, en particulier les droits de remplacement d'un dommage survenu en dehors de l'appareil est exclu – dans la mesure où une responsabilité n'est pas légalement prescrite.

### Mentions légales

Les présentes instructions de montage et de commande sont protégées par droits d'auteur. Toute utilisation en dehors des limites fixées par les droits d'auteur requiert l'accord de la société Technische Alternative RT GmbH. Cette règle s'applique notamment pour les reproductions, les traductions et les médias électroniques.

## Technische Alternative RT GmbH

A-3872 Amaliendorf, Langestraße 124

Tel.: +43 (0)2862 53635

E-Mail: [mail@ta.co.at](mailto:mail@ta.co.at)

Fax +43 (0)2862 53635 7

--- [www.ta.co.at](http://www.ta.co.at) ---



©2022